

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### NOCHE DE REYES

I

Erase la víspera de Reyes, día hermoso, alegre, soñado por los niños y también risueño para los padres que se muestran dichosos y satisfechos cuando pueden colmar los deseos de sus hijos.

El día empezaba ya a declinar, quedando sumida en la sombra la populosa urbe. Por sus espaciosas calles espléndidamente iluminadas paseaban multitud de transeúntes, acompañando la mayor parte de ellos á angelicales criaturas que con impaciencia y candorosa admiración quedábanse extasiadas ante los diversos escaparates que contenían preciosos juguetes. ¡Con qué interés los contemplan! Sus ojos no cesan un momento de mirar de un lado á otro como temerosas de dejarse escapar algo que llamara todavía más su atención. A la vista de tantas maravillas inexplicables para ellos, mil preguntas salen de sus boquitas llenas de encantadora inocencia dirigidas á sus padres ó abuelitos, los cuales no se cansan de contestar á sus pequeños en la forma debida para dejarlos satisfechos. A pesar de ir hablando y fijándose en tantas cosas como les sorprenden, no por eso están completamente distraídos pues sus manitas, que aprietan constantemente un sobre, nos demuestran tienen cuidado en no perder la carta que van á depositar en el buzón de los Reyes y que ha motivado especialmente su salida.

Vivían muy pobremente en la ciudad tres niños con su madre, pues padre no tenían, se les había muerto hacia poco y por ese motivo se acercaban cada día más y más á la ruina. Llegó la noche de Reyes y también en aquel hogar desamparado reinaba la alegría en los niños que á toda prisa terminaban una larga cartita. La madre procuraba disimular la pena que le causaban sus hijos al contemplarlos entonces tan llenos de dulce ilusión y pensar en el desencanto que al día siguiente recibirían. Esto le partía el corazón y no pudiendo contenerse más, brotaron de sus ojos abundantes lágrimas que caían como perlas sobre las cabecitas rubias de sus pobrecitos niños, pero éstos no se daban cuenta del llanto de su madre, tan sólo se preocupaban de escribir lo mejor posible á los Reyes magos.

—¡Ya está!—gritaron con entusiasmo las tres infantiles voces.

—Ahora—continuó el mayorcito—mamá nos acompañará á depositarlas y veréis mañana cuantas cosas bonitas nos dejarán los Reyes por haber sido este año mejores que nunca. Así iba hablando el inocente Alvarito, mientras sus hermanos arrollaban en su cuello una vieja bufanda.

La pobre madre, no encontrando palabras con qué disuadir á sus hijos de lo que intentaban, decidió, aunque triste y pensativa, salir con sus pequeños para no privarles del único gusto que podía concederles.

Recorrieron, pues, las calles y plazas más concurridas de la ciudad fijándose en todos los escaparates donde abundaban los juguetes, y por último detuviéronse ante uno de los principales comercios que sobresalía por sus preciosos objetos tan perfectamente acabados y por el buen gusto en su colocación. Entre los diversos caprichos que en él había se encontraba un magnífico castillo con

multitud de soldados, á cuya vista aquellas criaturitas no pudieron contener su entusiasmo.

—¿Haremos sido por ventura tan buenos que los Reyes nos regalasen ese castillo?—exclamó uno.

—No, no—respondió el mayorcito como más reflexivo y con algo de sentimiento.—no podremos tener esa dicha.

Estas exclamaciones conmovieron de nuevo á la madre volviendo á brotar de sus ojos abundantes lágrimas.

Toda esta escena estuvo contemplando un caballero á quien hubo de infundir tanta compasión la desgraciada familia que impulsado por sus buenos sentimientos quiso remediar su necesidad y dar á aquellos corazones un rato de expansión y de gozo. Al momento puso en acción su excelente idea y entrando en el establecimiento ordenó que le guardaran el mencionado castillo, saliendo al instante con paso acelerado para alcanzar y seguir á la infeliz viuda que junto con sus hijos cruzaron estrechos callejones llegando por fin á su humilde morada.

El compasivo caballero, obrando siempre con gran discreción, anotó en su cartera las señas de aquellos desdichados.

Eran ya las diez de la noche y en la silenciosa y oscura callejuela dejóse oír de pronto el ruido de un carruaje que avanzaba á toda prisa haciendo trepidar las viejas viviendas. Paróse por fin ante una casa y descendieron inmediatamente del coche el caballero y tras él un criado que llevaba el caprichoso juguete, que izaron en el balcón de aquellos angelitos mientras estos se hallaban ya disfrutando de fantásticos y deliciosos ensueños.

Volvióse á oír el ruido del carruaje que se perdió en el silencio del solitario barrio, continuando la noche en apacible calma.

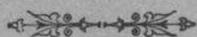
II

Rasgóse por fin el crepón de sombras, apareciendo la aurora con sus rosadas tonalidades, bella, fulgente y espléndida. No tardaron en brillar los primeros rayos del sol que, chocando en los cristales del humilde balcón, despertaron de su sueño á la desventurada madre, dolorida al pensar que dentro de pocos minutos sus queridos hijitos saldrían para recoger el regalo de los Reyes y quedarían sumidos en la amargura al ver el desengaño. Pero no hubo tal, sino que al contrario el dolor convirtiéndose en alegría cuando, al abrir el balcón, se halló con tan agradable sorpresa para sus niños y con un sobrecito que contenía un billete de Banco para remediar sus necesidades.

Sin dar tiempo á reponerse de la emoción causada por tanta dicha, corrió presurosa á despertar á sus hijos, los cuales al saber la nueva, saltaban locos de contento, exclamando en su delirio que era «por haber sido buenos». Desde entonces el noble caballero tomó por su cuenta todos los años el regalo de Reyes para aquellas inocentes criaturas.

¡Dichosos los corazones compasivos que movidos por la caridad, logran convertir las lágrimas y penas de los desgraciados, en dulces sonrisas y santa alegría!

MARIA DEL ROSARIO DANTÍ.



## ILUSION ÓPTICA

La dura cuesta al bajar, que bajan todos los seres el medio siglo al llegar, me producen las mujeres un efecto singular.

Es algo jamás oído; de una absurda inconsistencia; algo hasta hoy desconocido; es más que un contrasentido, porque es casi una demencia.

Miro un rostro encantador, donde, por bello y gentil, pusieron á su sabor todas sus gracias Amor, todas sus flores Abril, y pienso que su tersura pierde de pronto la tez, que el rostro se transfigura, convirtiéndose en vejez la juvenil hermosura.

En cambio, cuando, abatida, surge á mi vista una anciana, cuya faz descolorida lleva la huella inhumana del ocaso de la vida,

mi ilusión, en un instante, en frescos capullos trueca los surcos de su semblante, y la rosa mustia y seca vuelve á ser rosa fragante.

¿Qué fuerza, qué yugo odioso, tirano de mi deseo, como castigo espantoso, me hace ver lo hermoso feo y, á la vez, lo feo hermoso?

De lo mucho que viví, tal vez son signos traidores; fueron tantos, ¡ay de mí!, los rostros encantadores que apercaminarse vi, que uno nuevo al contemplar, la experiencia del pasado se anticipa sin pensar, creyendo que ya ha llegado lo que al fin ha de llegar.

Por el contrario, al correr de la vida la jornada me han hecho los años ver triste, marchita, arrugada, tanta belleza de ayer,

que hasta una vieja achacosa hace en la memoria mía surgir tras su faz rugosa la clara visión del día en que triunfó por hermosa.

De esa ilusión arraigada la imaginación cautiva, da un poder á la mirada que aja la flor fresca y viva y á avivar vuelve á la ajada.

Por eso si, frente á frente de una anciana el rostro amigo surge ante mí de repente, mirándola dulcemente:

«Tú fuiste joven», me digo; mientras que si una hermosura que núbil gracia refleja se me muestra blanca y pura, con invencible amargura me digo: «Tú serás vieja.»

J. A. CAVESTANY.

## Variedades

### Cómo se hablan los aviadores

Una conversación entre los tripulantes de un aeroplano, piloto y pasajero, es más difícil de lo que pudiera imaginar aquel que no ha volado más que en alas de su fantasía. El zumbido de la hélice y el aullido del viento, obligan á hablar á gritos, y aun así, con frecuencia se pierden las palabras. Esto ha inducido á idear un teléfono para aviadores, y el aparato ha dado resultados realmente asombrosos.

Consiste este teléfono en dos juegos de receptores y transmisor. Los primeros,

por medio de muelles, se sujetan sobre las orejas, mientras el segundo se fija en un punto intermedio entre la clavícula y la tercera costilla. Al hablar, los músculos del pecho transmiten las vibraciones de la voz, permitiendo sostener la conversación.

La línea telefónica la constituyen flexibles con sus correspondientes enchufes, fijos en la armazón del aeroplano. Tres pilas secas, suficientes para cien horas, constituyen la batería.

Estos teléfonos están prestando grandes servicios en la guerra, pues sabido es que en las operaciones militares aéreas tienen que estar en constante comunicación el piloto y su acompañante, y cualquier palabra mal oída puede originar desagradables consecuencias. Una orden mal interpretada por confundirla con otra al oírse entre el ruido del viento, puede significar en muchos casos la pérdida del aparato y de los valientes que lo tripulan.

Gracias al teléfono pectoral (con tal nombre se ha bautizado este invento) desaparece en absoluto este riesgo.

### La altura de los hoteles suizos

La Medicina moderna, al proclamar las excelencias de la aeroterapia, preconizando las ventajas de las llamadas «curas de altura ó de montaña», se ha encargado de proporcionar clientes á los fondistas de Suiza.

Estos, cuidando de su negocio, hacen constar en los anuncios de sus respectivos establecimientos, la altura á que se hallan instalados sobre el nivel del mar.

De una estadística curiosa, formada por la Oficina central de fondistas suizos resulta que existen: 626 hoteles á una altura de 200 á 400 metros; 394, de 500 á 800; 188, de 800 á 1.000; 198, de 1.000 á 1.200; 126, de 1.200 á 1.400; 145, de 1.400 á 1.600; 90, de 1.600 á 1.800; 122, de 1.800 á 2.000; 34, de 2.000 á 3.000, y uno á más de 3.000.

### El colmo del patriotismo

La villa de Germanton está, ó mejor dicho estaba situada en Australia, en Nueva Gales del Sur. Pero las dos sílabas «German» sonaban mal á los oídos de sus habitantes, fieles súbditos británicos, y pidieron al gobierno australiano que cambiase el nombre de la población por alguno de los que propusieron. El gobierno accedió á la pretensión, dándoles á escoger entre los nombres Kitchener y d' Holbnok, siendo elegido este último por el Concejo.

Holbnok es el apellido del comandante del submarino inglés que logró franquear los Dardanelos y torpedeó á un barco turco.

He aquí, pues, una pequeña y lejana consecuencia de la guerra: la villa de Germanton convertida en Holbnok.

### Ladrillos de petróleo

Mr. G. Heyden emplea el siguiente procedimiento para solidificar el petróleo:

Prepara primeramente una emulsión de petróleo con cola fuerte líquida, la coloca en moldes de yeso ó de metal, y una vez enfriada la masa, la trata por una solución de formol (aldehído fórmico) á 1 por 100, ó por una disolución de tanino que endurece la masa en gran manera.

De este modo, según el inventor, se puede llegar á emulsionar una cantidad de petróleo que alcance á nueve veces la cantidad de cola líquida empleada.

En lugar de cola ó gelatina, puede emplearse en la emulsión, gluten, caseína, goma, etc., pero la cola es el producto que da mejores resultados.

El petróleo solidificado en ladrillos, se parece mucho á un bloque de jabón y puede encenderse por medio de una cerilla.

## Crónica Local

Con la acostumbrada solemnidad y con una concurrencia aun mayor que en años anteriores se celebró el viernes último la función religiosa de los Maitines de Navidad, á la que siguió el canto de la Sibila y la misa del Gallo, en la iglesia parroquial.

Reinó en el templo el mayor orden y tenemos aun mayor satisfacción en poderlo consignar por haber visto habían ido algunos salvajes—así, sin letra cursiva—con ánimos de alterarlo y á pesar de cuanto hicieron no lo pudieron conseguir.

Esto dice mucho en favor de la religiosidad de nuestros paisanos, y puede también servir de provechosa lección á aquellos que con el desprecio de los demás quedaron chasqueados. Como pudieron ver, el que en medio de una multitud sensata pretende ir contra la corriente y se pone en evidencia... queda en ridículo.

\*  
\*\*

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación y en la del colegio de MM. Escolapias, celebráronse también las funciones religiosas en la santa noche con el mayor esplendor, en la misma forma que ya en nuestra sección de «Cultos sagrados» habíamos anunciado.

La concurrencia de fieles á cada una de dichas iglesias fué igualmente numerosa.

Después de cerrada nuestra edición anterior tuvimos noticia de que se habían declarado en esta ciudad, ó mejor pudiéramos decir en las afueras de la misma, algunos casos de viruela.

La Alcaldía tomó sin pérdida de momento las oportunas medidas de aislamiento y desinfección para evitar el contagio, pero éstas no dieron al parecer el apetecido resultado. Dos fueron de seguida los atacados; á principios de esta semana se dijo había tres, y hoy se nos informa que hay ya cuatro, siendo lo particular que tienen éstos su domicilio respectivo en puntos muy distantes unos de otros, no habiendo ninguno que lo tenga en el antiguo casco de la población.

Afortunadamente ninguno de los enfermos lo está de gravedad; sin embargo, se ha extremado la vigilancia y es muy probable que, gracias á estas acertadas medidas, se consiga impedir la propagación del temible mal.

El lunes de esta semana, á cosa de las siete de la mañana, ocurrió en la calle de la Luna una muy sensible desgracia. Iba á gran velocidad un ciclista, como tienen algunos jóvenes que montan en bicicleta la punible costumbre de marchar, y en el instante de pasar atravesaba la calle una niña de unos siete años de edad. Fué derribada ésta al suelo por el fuerte empujón y resultó tener rota una pierna y contusiones en la cabeza y otras partes del cuerpo.

El padre de la criatura emprendió con ésta viaje de seguida, saliendo en el tren de las 9:15 para Palma, donde se practicó á la paciente la primera cura.

Sentimos la desgracia y más siendo de las que con sólo cumplir las disposiciones dictadas fácilmente se podrían evitar. Deseamos á la inocente víctima un pronto y completo restablecimiento.



# D.<sup>a</sup> Catalina Coll Rullán

falleció en Sóller el día 23 de Diciembre de 1915

A LA EDAD DE 60 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

E. P. D.

Su desconsolado esposo, D. José Alcover Ripoll, sus hijos José y Jaime, hijas políticas, hermano y hermana, hermana política, nietos, sobrinos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, y les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Vino días pasados á esta ciudad nuestro paisano y amigo D. Lorenzo Bauzá, de quien nos ocupamos en nuestro número anterior al dar cuenta del fallecimiento de su infortunada esposa, D.<sup>a</sup> Antonia Lladó Nadal, diciendo que no había podido presidir el duelo por hallarse postrado en cama en Cette á causa de una muy seria enfermedad.

Esta noticia resultó equivocada y nos place poderla rectificar. Al notar la falta del Sr. Bauzá en la presidencia del duelo preguntamos, extrañados, cual pudiera ser el motivo y se nos informó era el expresado, cuando verdaderamente fué por causa del retraso con que recibió de Montpellier su pasaporte—cosa fácil de comprender en las anormales circunstancias de ahora en la nación vecina—que no pudo llegar á tiempo nuestro amigo para rendir este último tributo á su carmitad.

Más vale así y con gusto rectificamos la noticia.

En estas pasadas fiestas de Navidad no fueron sólo las confiterías, colmados y pastelerías las que hicieron su Agosto, como se suele decir aun estando en Diciembre; no, también lo hicieron las dos empresas de cine que funcionan todo el año en esta ciudad. En efecto, á ambos acudió estos días un público numerosísimo, bastante mayor que el que á todas las demás funciones suele concurrir: puede decirse que en todas ellas los salones estuvieron llenos.

Los programas de uno y otro eran tentadores; en la fachada de la Casa Consistorial grandes carteles ilustrados llamaban la atención del público; la fama que había precedido á algunas de las notables películas que se iban á proyectar atraía; todo contribuía, en fin, para decidir á los aficionados á concurrir. Pero creemos que lo principal fué el deseo de completar la fiesta con esa agradable expansión nada más que por estar en Navidad y... *un Nadal no espenya, o vé sols un pic en l'any.*

Lo cierto es que todas las secciones estuvieron en extremo concurridas y que del espectáculo salieron satisfechos los concurrentes cada vez, y con ganas de volver. En verdad valía la pena. Las películas eran en su mayor parte muy notables, en especial las de largo metraje, como se dice ahora, que se proyectaron tanto en el teatro de la «Defensora Solle- reense» como en el «Cinema-Victoria», ó

sea *Sylvia la florista*, *Los tres cofrecitos* y *Los compañeros del silencio*, en el primero, y los episodios 1.<sup>o</sup> y 2.<sup>o</sup> de la serie *Llave maestra* en este último.

\*  
\*\*

En el salón de la calle de Real habrá funciones esta noche, mañana y pasado, con nuevos, atractivos y muy bien combinados programas para cada función, sobresaliendo en ellos películas muy interesantes como *La aureola de la gloria*, de 1.100 metros, *La mancha acusadora*, de 1.365 y *Amor sublime*, de 1.350, cada una de ellas en tres partes.

En el de la calle de la Victoria habrá funciones mañana y pasado, siendo la sensacional película *Llave maestra* la que sobresale del llamativo programa de cada sección, ó sea los episodios 3.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup> de la larga serie que los asiduos concurrentes á dicho cine empezaron ya á admirar.

Emprendió nuevo viaje á los puertos de su antiguo itinerario el vapor «Villa de Sóller» el jueves de la anterior semana por la noche, según dijimos, y á dicho puertos llegó á su debido tiempo sin novedad. Hoy, según noticias telegráficas que ha recibido la casa consignataria de dicho buque, ha emprendido desde Cette su viaje de regreso, y de esto deducimos que llegará aquí probablemente el domingo próximo.

Según parece, no ha bastado para escarmentar á los recalcitrantes jugadores á la Lotería, la decepción sufrida con motivo del sorteo de Navidad; aquí, á pesar de no haber tocado puede decirse ningún premio, continúa el entusiasmo que se notó en las dos últimas semanas que á aquél precedieron para el sorteo próximo, ó sea para el que se ha de celebrar el lunes día 3.

De este sorteo se habían despachado en la Administración de esta ciudad á mediados de la presente semana 32 billetes, según dice *Heraldo de Sóller*, y por nuestra parte sabemos que todavía no es esto todo, pues que se encargaron muchos otros á Palma, á Barcelona y á otros puntos.

De modo que, como se vé, si no se «cosecha» no es porque se haya tenido pereza de sembrar.

Apenas han sido puestos en libertad aquellos dos muchachos hermanos, de

triste celebridad á pesar de sus pocos años, conocidos por *els Gallegos*, ya ha tenido que detener de nuevo á uno de ellos la Guardia civil.

Según parece, el martes de esta semana fué éste, el llamado Bartolomé Bestard Bennassar, á una finca de las inmediaciones de *Binibassí* habitada por el zapatero Bartolomé Frontera, y viendo á éste ocupado cavando en el huerto, penetró en la casa y robó 3 libras de suela, el recorte de un par de botas, 2 hormas y una cuchilla.

Por esta nueva fechoría ha vuelto á ser cogido el incorregible muchacho y otra vez puesto á disposición del Juzgado.

Y preguntamos nosotros: ¿No sería medida acertada que al obtener libertad este infeliz (que siguiendo la carrera emprendida no es difícil adivinar cual será su fin), y como él su hermano y cuantos otros procedan en una edad temprana por modo igual, que se interesara alguien para que en vez de regresar aquí y volver á las andadas se les llevara á la goleta-escuela ú otro centro de instrucción correccional donde bajo severa disciplina aprendieran á ser personas decentes, que es muy probable lo fueran si en una tal enseñanza pasaran algunos años, hasta alcanzar la edad de la razón?

Sería una verdadera obra de misericordia en nuestro concepto.

Los que pretenden ser aficionados al teatro tienen ahora una excelente ocasión para demostrarlo; si lo son de verdad, con esta ocasión están realmente de enhorabuena.

Por esto, es decir para que no la desperdicien ya que tan raras veces se presenta, llamamos su atención acerca del anuncio que en otro lugar publicamos; y deseosos de que los buenos propósitos de la Junta Directiva de la «Defensora Solle- reense» se realicen, les invitamos á que se suscriban sin pérdida de tiempo para esas cuatro funciones que, si se cubre el abono, la notabilísima compañía «Ferritovar» nos vendrá á dar.

¡Adelante, pues, señores... y señoras aficionados!

Con destino al pago de las obligaciones provinciales consignadas en el presupuesto ordinario de la Diputación provincial de Baleares correspondiente al próximo año de 1916, debe satisfacer este Municipio, según el repartimiento que

ha formado la Contaduría de dicha Corporación, la cantidad de 9.831'48 pesetas.

Al vecino pueblo de Fornalutx corresponde satisfacer 1007'24 pesetas.

El total presupuestado es de 636 mil 300'16 pesetas, de las cuales corresponden á Mallorca 518.594'20; á Menorca 81.826'44 y á Ibiza 35.879'52.

También durante la semana que fine hoy han alternado con días nublados otros de esplendente sol. Es por esto que la temperatura, dulce en unos, en la mayor parte, ha sido variable también hasta el punto de que fríos bastante intensos se han dejado sentir. Por causa de los relientes abundantes, convertidos las noches despejadas en escarchas, se ha notado gran humedad atmosférica, muy molesta para las personas achacosas, pero que en este valle, donde abunda la vegetación y el sol penetra pocas horas por causa de la elevación de las montañas del Sur, es imposible evitar.

Sólo viviendo en el Puerto durante el invierno se puede gozar de excelente temperatura; allí sí que es más templado el ambiente y se reciben desde más de mañana y hasta más tarde al anoecer, es decir durante todo el día, las caricias del sol. Por esto son de cada año más las familias que á la barriada marítima trasladan su residencia durante la presente estación, y á medida que aumente el caserío es de esperar aumente también el número de éstas ya que ha aumentado las facilidades el servicio de tranvías y se tiene ya en el puerto agua, electricidad y otras muchas comodidades de que no ha muchos años se carecía.

El nuevo servicio de correos ó sea la doble expedición diaria de Palma á Sóller y la doble también de Sóller á Palma, de que tiempo ha con satisfacción nos ocupamos, empezará á regir mañana, día 1.º de Enero, utilizándose al efecto los departamentos de los coches del ferrocarril contruidos *ad hoc* para oficinas ambulantes.

La correspondencia será repartida por la mañana y por la tarde después de la llegada de los trenes de las 8'45 y de las 15'35; y la que se expida, también por la mañana y por la tarde será retirada de los buzones con la antelación debida para que pueda salir en los trenes de las 9'15 y de las 17.

Este servicio ha de dar muchas facilidades al público, y es sin duda por esto que hacen de él los comerciantes, los industriales, y todo el mundo, grandes elogios. Los merece, en efecto, la excelente idea que tuvo la D. G. de Comunicaciones al implantarlo, pues que con él podrá tenerse en adelante contestación á una carta dirigida por la mañana en el tren de las 9'15 á la capital ú otro de los pueblos servidos por esta línea férrea, ya el mismo día á las 3'35 t., cuando hasta ahora de una carta escrita por la tarde ó por la noche aquí no se podía tener contestación hasta el día siguiente con poca diferencia á la misma hora en que se escribió.

De todos modos es un progreso, y como tal lo celebramos y aplaudimos.

## Sección Necrológica

A la edad de 60 años falleció el jueves de la anterior semana, víctima de aguda enfermedad, la bondadosa doña Catalina Coll Rullán, esposa de D. José Alcover y hermana de nuestro amigo D. Bartolomé Coll, Presidente del Sindicato Agrícola de esta ciudad. Fué muy sentida su muerte.

Al día siguiente por la noche se rezó



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

# D. Juan Pizá y Mayol

acaecido en esta ciudad el 7 de Enero de 1915

después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

( E. P. D. )

El viernes, día 7 de Enero próximo, se celebrará un oficio en el altar mayor de la iglesia parroquial de esta ciudad, en sufragio del alma del finado.

Sus hijos, hijas y demás familia, ruegan á sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir á dicho oficio, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis, tiene concedidos 50 días de indulgencia á los que ofrezcan una Misa, Comunión ó parte de Rosario en sufragio del finado.

el rosario, de cuerpo presente, en la casa mortuoria y seguidamente verificóse la conducción del cadáver al cementerio. Este acto revistió gran solemnidad, habiendo asistido una parte del clero parroquial, la música de capilla, que durante el trayecto cantó con él el *Miserere*, y numeroso público.

No se celebraron los funerales hasta anteayer por hallarse ausentes los hijos de la finada, residentes ambos en Francia y á quienes, habiéndoles telegrafiado la triste nueva, se les aguardaba para que á las solemnes exequias pudieran concurrir. Fué también éste un acto imponente, siendo extraordinario el número de los amigos de la familia que asistieron y desfilaron ante los apenados deudos después.

Que haya premiado Dios con el galardón de los Justos el alma de la difunta le pedimos en nuestras preces al mismo tiempo que para el atribulado esposo, hijos y demás que tan irreparable pérdida lloran—á quienes acompañamos en el sentimiento—pedímosle resignación y consuelo.

## DEFENSORA SOLLERENSE

Deseando la Junta Directiva de esta sociedad proporcionar á los asíduos concurrentes al teatro de la misma alguna mayor variedad en los espectáculos, tiene el propósito de contratar la muy notable compañía dramática «Ferri-Tovar», que actúa actualmente en el Teatro Principal de Palma.

Abrese al efecto un abono por cuatro funciones, que se celebrarán en los próximos días 20, 21, 22 y 23 de Enero si se reúne el número suficiente de señores abonados para cubrir los extraordinarios gastos que esta empresa representa.

Los precios por cada función serán los siguientes:

	Ordinario	Abono
Butacas de platea. . . . .	3 pts.	2'50
» de ante-palco . . . . .	2 »	2'00
» de anfiteatro 1.ª fila 2 »		1'50
» de anfiteatro 2.ª fila 1'50 »		1'00
Palcos . . . . .	18 »	15'00

Las personas que deseen abonarse se servirán comunicarlo al Conserje de esta Sociedad á partir de la publicación del presente anuncio.

Sóller, 31 Diciembre de 1915.—El Presidente, Bartolomé Sampol.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, viernes, día 31. Al anoecer, exposición de S. D. M. y Completas solemnes en preparación á la fiesta del Dulce Nombre de Jesús; acto seguido sermón por el Rdo. Sr. Cura-párroco y *Te-Deum* en acción de gracias por los beneficios recibidos durante el año.

Sábado, día 1.º de Enero.—Fiesta del Santísimo Nombre de Jesús. A las siete, Misa de comunión general por la Liga antimasonica. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor en la que predicará el Rdo. P. Pedro Juan Cerdá, Terciario Regular. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anoecer, Vísperas Completas, rosario y se continuará la novena de Belen.

Domingo, día 2.—A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor, con sermón por el Rdo. Sr. Cura-párroco. Por la tarde explicación del Catecismo, y á las tres y media ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M. A las cinco Vísperas, Completas, rosario y continuación de la novena de Belen.

Miércoles, día 5.—A las seis y media de la mañana, ejercicio dedicado al Patriarca San José. Al anoecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de la Epifanía del Señor.

Jueves, día 6.—Festividad de la Epifanía del Señor. A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor en la que predicará el Rdo Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-párroco. Por la tarde, explicación del Catecismo. Al anoecer, Vísperas, Completas, rosario, acto continuo se principiará la novena de S. Antonio Abad con sermón por el Rdo. D. Antonio Servera y se continuará los demás días en la misma forma.

Día 7.—Primer Viernes, á las siete Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática, al anoecer ejercicio con meditación, rosario y se continuará la novena de San Antonio con sermón por el mentado orador.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—(ex-convento de franciscanos). Mañana, sábado, día 1.º de Enero, los Terciarios tendrán la función propia del día: á las tres se rezará la Corona, acto continuo habrá plática por el Rdo. S. Arcipreste; después se sacará por suerte el nombre del difunto por quien deben rogar, durante el año, el de la virtud que deben practicar y el del Santo á quien de ben tener por patrono.

Domingo, día 2.—A las cuatro de la tarde, expuesto el Santísimo, se continuará la devoción de los Trece Domingos, en honor de S. Antonio de Padua.

Viernes, día 7.—A las cuatro de la tarde, se practicará el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición.

En la iglesia de Biniraiu.—Mañana, 1.º de Enero, día de la Circuncisión del Señor, á las dos y media de la tarde, en honor del misterio de Belen, después del rosario se practicará un devoto ejercicio con música; habrá después canto de la Sibila y adoración del Niño Jesús.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 1.—Total, 2

### MATRIMONIOS

Día 19.—Lorenzo Bota Enseñat, soltero, con María Ramón Timoner, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 21.—Catalina Isern Reynés, de 85 años, casada, calle de Balitx.

Día 21.—Antonia Lladó Nadal, de 25 años, casada, calle de Bauzá.

Día 22.—Antonia Castañer Bernat, de 19 años, soltera, m.ª 54.

Día 23.—Catalina Coll Rullán, de 60 años, casada, Alquería del Conde.

Día 23.—Luis Edeida Segura, de 2 años, calle de Isabel II.

Día 25.—María Colom Reynés, de 89 años, viuda, calle del Mar.

Día 29.—Catalina Sabater Magraner, de 8 años, m.ª 34.

## EL GAS

### SOCIEDAD ANÓNIMA

La Junta Directiva de esta Sociedad en sesión celebrada el día 19 del corriente, en vista del enorme precio alcanzado por los carbones y muy especialmente por los fletes, se ha visto obligada, en defensa de sus intereses á ella confiados, á alterar los precios de sus tarifas como han hecho en general las demás fábricas productoras de fluido.

Así pues, á partir de mañana 1.º de Enero, quedarán aumentados en cinco céntimos todos los precios vigentes para consumo de gas y electricidad rigiendo los mismos descuentos que hasta hoy.

Sóller 31 de Diciembre de 1915.—Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente Francisco Crespi Morell.

## VENTAS

Se venden las fincas de este término, siguientes: Una pieza de tierra huerto sita en la Albufera. Un olivar situado en el Coll de Sóller.

Informarán en la Notaría de D. Jaime Domenge

# DIETARIOS

PARA 1916

Los hay en venta en LA SINCERIDAD, San Bartolomé, número 17.

ACTUALIDAD MENORQUINA

## EL SR. MARQUÉS, HA MUERTO

El hombre Bueno, el Justo, el Humanitario, ha fallecido. Hace dos meses que en estas mismas columnas dábamos cuenta a los lectores de la gravedad de su estado. Dos años ha que los disgustos, creadores frecuentes de enfermedades, hacían guardar cama al benemérito sacerdote. Hoy nos dicen que el Rvdo. D. Antonio Marqués, el maestro amado, el fundador de la grande obra, el director de la Academia Mariana de San Estanislao de Mahón, ha muerto. Intentamos no creerlo. Mas, es en vano. Ahí está la noticia con una frialdad que hiela, ahí las cartas dilectas de los compañeros, ahí el artículo lleno de emoción del querido amigo Pascual.

Ahí está la cruel realidad. Mil memorias, mil ideas se agolpan en el cerebro y pujan para lograr su expresión en el papel albo. Es en vano también. La confusión nos aturde; el dolor nos nubla la vista.

Sólo, entre esta vorágine de pensamientos e imágenes, una figura resalta, inmaculada y grandiosa. Es la del Bueno, del Justo; es la del hombre de espíritu amplio y corazón magnánimo que entrevió con esa videncia que les es dable poseer a los bienhechores de la humanidad, la grande obra que precisaba realizar en una sociedad raquítica y semi-muerta.

En estos tristes instantes la figura del Sr. Marqués llena toda la vecina isla. Nunca como en tal ocasión se aplicará con mayor fidelidad la gacetillera frase de «el entierro fué una verdadera manifestación de duelo.» Los funerales que se celebrarán en Mahón, en Ciudadela y seguramente en otras poblaciones, serán aun más concurridos. Se publicarán en los periódicos notas biográficas y sueltos necrológicos. Y, acaso, el mal que se le hizo en vida le sea reparado en la muerte.

Sus hijos, los academistas mahoneses, los amigos míos de la infancia, aquellos con quienes me eduqué y subí al escenario y a la tribuna y pasé largas noches trabajando y busqué donativos para la Obra, los compañeros, digo, lloran la muerte del padre amado.

Nada más... Absolutamente imposible nos es escribir más líneas con coherencia. La emoción nos lo impide. Con tristeza concluimos el año. El pastor feneció. Pero, subsiste el rebaño prolífico, subsiste la obra. Esta, que es el alma de su fundador que perdura y se hace visible a través del tiempo, debe continuar realizando su fin. Para ello precisa que los discípulos del Sr. Marqués no desmayen y tengan presente siempre su estimulante ejemplo.

Sea este recuerdo, esta crónica de fin de año, el tributo de admiración dedicado a la memoria del educador de la juventud menorquina, del hombre que comprendió cual era la labor oportuna y perentoria y siguiendo el consejo del filósofo americano fué guía, salvador y bienhechor.

JUAN ESTELRICH

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Crónica Balear

Palma

Toca a su término la colocación de vía férrea para los tranvías eléctricos, la cual quedará completamente lista en la presente semana.

El martes llegaron a Barcelona tres coches-tranvías y al día siguiente fué embarcado uno de ellos en el vapor *Bellver*. Dicho coche a la llegada a Palma ayer mañana fué desembarcado y conducido a las cocheras por la misma vía que acaba de construirse, pasando por las calles de la Marina, Conquistador, Cort, Colom, Bolsería, Cordelería, Mercadal, Herrería, Plaza San Antonio y carretera de los Hostalets, hastalas cocheras.

Los coches irán llegando a Palma a medida que lleguen vapores, puesto que cada vapor sólo puede transportar un solo coche.

Ha llegado todo el material que faltaba de línea aérea y el carro aparato para la colocación de la misma. Para primeros de año se espera la llegada del vapor *Cabo Espartel*, que conduce los postes y seguidamente empezará el montaje de dicha línea.

La sub-estación y cocheras están completamente terminadas, de manera que faltan solamente los motores de los coches para tener el completo de todo el material móvil y fijo. Los motores llegarán a Palma durante el mes de Enero.

Con motivo de las fiestas de la Natividad del Señor la asociación de beneficencia «Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares» acordó devolver gratuitamente a sus dueños todas las mantas de lana empeñadas hasta el día 20 de los corrientes.

En la iglesia de Religiosas Teresas se celebró el domingo la fiesta que anualmente dedica la Cruz Roja a su excelsa patrona la Virgen Purísima.

Celebró misa solemne el Rdo. don Joaquín Engroñat, organista de la Catedral.

Concurrieron la Ambulancia, la Junta Directiva presidida por el señor Delgado el Chantre de la Catedral Basílica don Matías Compañy y comisiones de los locales de los suburbios.

El señor Compañy, después de la misa dirigió la palabra tratando de las relaciones de España con la Inmaculada y las de Nuestra Señora con la Institución de la Cruz Roja y haciendo atinadas alusiones a los desastres del actual conflicto europeo.

El lunes en la sesión del Ayuntamiento se

debatieron extensamente las cuentas de la cuestión de las aguas, presentadas por el abogado don Luis Martí y el ingeniero don Pedro Garau. La cuenta del señor Martí se refería a los honorarios del pleito que sostuvo el Ayuntamiento contra el Sindicato de riegos, que ascienden a 75 mil pesetas. La cuenta del señor Garau se refiere a los trabajos del proyecto de canalización, que ascienden a 45 mil pesetas, siendo ambas aprobadas.

Se cree que el nuevo ferrocarril de Palma a Santañy se inaugurará en Septiembre u Octubre próximo, pues se aguardará para inaugurarlo a que esté totalmente lista la línea, por lo tanto no habrá ya inauguraciones parciales, pues como sabe el lector, se había dicho que antes se inauguraría el trayecto Palma-Lluchmayor.

La Diputación provincial ha aprobado el repartimiento formado por la Contaduría de la misma entre los pueblos de la provincia para cubrir las atenciones consignadas en el presupuesto provincial ordinario correspondiente al ejercicio de 1916, cuya cantidad objeto de dicho reparto es exactamente igual al de los años anteriores.

Una comisión del Ayuntamiento pasó el martes a inspeccionar los terrenos de Son Suñer, con objeto de sanearlos para que no se desarrollen fiebres como ahora sucede.

La federación Femenina contra la tuberculosis, organiza una tómbola benéfica reuniéndose objetos para dicho acto.

La Junta de Gobierno de la Compañía de «Ferrocarriles de Mallorca» ha acordado restringir en alto grado los pases de favor, quedando únicamente en vigor los de las autoridades.

Para dar ejemplo, los vocales de la expresada Junta han renunciado a disfrutar de ellos.

El domingo día dos de Enero a las once de la mañana se celebrarán las carreras pedestres anunciadas en el Velódromo del «Veloz-Sport Balear» con arreglo al siguiente programa:

1.º Gran carrera de Velocidad en la que tomará parte el «recordman» español Leandro Coll y los mejores corredores de la isla.

Premios.—1.º, 50 pesetas.—2.º, 15 id. y 3.º 10 id.

2.º Gran match de resistencia, 10 kilómetros (32 vueltas) entre el «recordman» español Gabriel Gost y el Campeón de Cataluña, Pedro Prat.

Si una vez empezado el match lloviese, no se suspenderá la carrera.

Esta mañana, siguiendo la tradicional costumbre, se ha celebrado en la Plaza de Cort la tradicional fiesta conmemorativa de la Conquista de Mallorca por el Rey don Jaime el Conquistador.

Con tal motivo ha sido expuesto en la expresada plaza el palo símbolo del estandarte del Rey don Jaime, al que ha tributado los honores de costumbre una compañía del Re-

gimiento de Palma con bandera y música.

El Ayuntamiento ha asistido en corporación a las funciones religiosas que se han celebrado en la Santa Iglesia Catedral, costeada por la Corporación.

Terminada la referida fiesta en el salón de honor de la Casa Consistorial se ha celebrado el solemne acto de la colocación del retrato del nuevo Hijo Ilustre de Palma Dr. Miralles, obispo de Lérida, en la Galería de varones Ilustres de la Casa Consistorial.

A este acto habían sido invitadas las autoridades, representantes de entidades oficiales y particulares y el público.

Al ser descubierto el cuadro, obra del distinguido pintor mallorquin don Fausto Morell Bellet, el conocido literato don José Ignacio Valenti ha leído la biografía del nuevo Hijo Ilustre.

Esta noche se celebrará en el *Grand Hotel* la anunciada Cena de Año Nuevo, para celebrar la entrada del 1916, comiendo las tradicionales uvas.

Dará principio a las diez y la amenizará el sexteto que toma parte en los *thes*, que ejecutará los bailes más en boga.

Inca

En el mercado de esta se pagó el almen drón escogido a 245; el corriente, a 225; el maíz cincuantini a 27, el plata a 28'50; las habichuelas confits a 56, las blancas a 47'60; los frijoles a 40; el trigo mallorquin, a 40; el candeal a 42, todo los 100 kilos. La avena negra a 8'50, la blanca, a 8; la cebada del país, a 14'50, la forastera a 7; las habas de cocer a 28 y para el ganado a 25, todo los 100 litros.

Valldemosa

Debido a celebrarse en los pasados días de Navidad el solemne culto de las Cuarenta Horas en nuestro templo parroquial, circunstancia que no había tenido en cuenta la junta organizadora del mitin anunciado, por ser éste el primer año que aquellas tienen lugar, la Junta acordó a última hora suspender dicha reunión pública.

A pesar de ello tuvo lugar en el hotel «La Cartuja» un cambio de impresiones a la que asistieron distinguidas personas de este pueblo, y don Sebastián Font, catedrático del Instituto de Palma, que se encontraba en esta, quien se ofreció personalmente y como pedagogo para dar una conferencia instructiva en la futura sociedad, ya que el fin principal de ésta debe ser la educación del pueblo. La concurrencia aceptó unánime sus ofrecimientos.

Mahón

Habiéndose ido a pique la boya cónica pintada de negro, que balizaba la punta de San Felipet, a la entrada de este puerto, mientras no se sustituya la boya desaparecida por la de respeto, quedará balizada dicha punta por un barril pintado de negro, que deben dejar por estribor los buques que entren en el puerto.

Folletín del SOLLER -18-

## ENRIQUETA

por razón a su humilde amiga, que lo acepta todo y consiente en todo, sus estudios de derecho descuidados desde que la conoce y la necesidad de preparar su examen.

Pero la señora de Bernard parece no agradecer a su hijo esta concesión, que él sin embargo cree heroica, y demuestra encontrar muy natural que permanezca en casa.

Por otra parte no tienen nada que decirse y se limitan a cambiar algunas palabras sobre cosas insignificantes. Aquella conversación, de la que está desterrada la confianza, es un esfuerzo, casi una molestia.

Al cabo de media hora Armando acaba por decir:

—Adiós, mamá, voy a estudiar.

Ella le presenta una mejilla de mármol, y él se retira a su habitación lleno de fastidio.

Pero como Enriqueta está ocupada todo el día en casa de Pamela, no puede

verla más que por las noches, y muchas veces, a la temible pregunta «¿Sales?» tiene que contestar: «Sí». Su madre entonces exhala un suspiro que le mortifica, y él se va sabiendo que la deja solitaria y desolada, y acusándose de ser un mal hijo.

El pobre muchacho no era sino un enamorado. Desde que llegaba a la cita, desde que distinguía a Enriqueta corriendo hacia él bajo los pórticos y sonriendo de lejos—fuerza es decirlo—todo lo olvidaba. No vivía más que por las horas adorables que pasaba cerca de su joven amiga. Al pronto, por no inquietarla no la había dicho nada de su disenti miento con su madre. Pero dos verdaderos enamorados, ¿pueden guardar mucho tiempo un secreto el uno para el otro? Un día que Armando tenía el corazón muy lacerado lo contó todo a Enriqueta.

La joven quedó consternada. La lucha entre ella y la señora de Bernard le parecía demasiado desigual. Recordaba con terror aquella madre imponente, aquella hermosa dama de mirar severo a quien había ofendido después de todo, y que debía de tener tantos medios de reducir a su hijo a la obediencia y de vencer a

la infeliz muchacha. Ciertamente, Armando protestaba de su estancia y juraba amarla siempre, a pesar de todos los obstáculos. Sin embargo, no hablaba nunca de su madre sino con gran ternura y profundo respeto. Ella tendría siempre sobre él mucha influencia y acabaría un día u otro por decidirle a una ruptura. Al pensar esto Enriqueta se sentía morir. ¡No ver más a Armando! ¡Perderle! Esto sería para ella como si se extinguiera el sol.

A pesar de todo ocultaba sus temores y se esforzaba por presentarse siempre a su amante con el rostro placentero. ¡Además, él era tan bueno, tan cariñoso!

Poco a poco se tranquilizó. Por fin una prueba decisiva—la ausencia—la permitió medir la extensión de su dominio sobre el corazón de Armando.

Era a principios de agosto. El estudiante acababa de sufrir con éxito su segundo exámen de Derecho y había llegado la época en que la señora de Bernard y su hijo debían, como todos los años, ir a pasar tres meses a los Trembleaux, posesión importante que tenían en la Mayenne.

Las dos mujeres esperaban con ansiedad la hora de la separación. Era para la

madre un motivo de esperanza, para la amiga de inquietud.

—¡Si la olvidase!—pensaba la una en un minuto de sombría alegría.

—¡Si me olvidase!—se decía la otra con el corazón oprimido por los sollozos.

Armando poco a poco había ido preparando a Enriqueta para su partida. Era tan cruel y tan duro para él como para su amiga renunciar a las entrevistas deliciosas, a los encantadores paseos en la hospitalaria bondad de las noches estrelladas. ¡Y qué largo será este destierro! ¡Pero el hijo sumiso no podía dispensarse de acompañar a su madre y después de una velada de despedida, en que cambiaron ardientes promesas y vertieron dulces lágrimas, partió Armando!

¡Oh! ¡Cómo se aburre y se entristece la pobre Enriqueta en este París seco y abrasado de la canícula, con las calles casi desiertas, las casas mudas y ciegas! ¡Qué monótono, que fastidioso es el insostenible día de trabajo en aquel taller cuya atmósfera es la de un baño ruso, donde las obreras, sudando, cantan en coro a media voz una estúpida y cansada romanza de café concierto!

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## L'ESPERIT DE LA LLENGUA

No parlem de dignificació de la llengua. Sa llengua és per si sola noble i dignificada. Parlem, sí, de la nostra dignificació per la llengua.

Mai cap insult ha fet morir cap llengua. Mai cap ventada arribada de fora pot entebolir ni un mot de la llengua. No temeu als enemics que no saben parlar la nostra llengua. Qui s'ha de combatre és l'enemic qui parla com nosaltres. Cada home que parla és una columna de sa pròpia llengua. Si aquest home fereix la llengua ho fa a través de ell mateix i la ferida que volia trametre a la llengua resta en son propi organisme, i la ferida devé incurable perquè el mateix ferit va alimentant-la.

La figura d'aquest home, enemic de sa llengua maternal, és la més abjecte de les figures. El que ensenya als seus fills una llengua que no sigui la materna, trenca la velació espiritual que deu haver-hi entre l'avi i el net; fins crec que debilita la activitat material de la sang.

Massa unides están la sang i la llengua perquè el menys-preu de l'una no impliqui el menys-preu de l'altre.

Així, quan s'ha dit que un home que parla és una columna de sa pròpia llengua no s'ha fet més que dir: un home que viu és un fonament de sa pròpia família o de son propi poble.

\*\*\*

Un home que calla i pensa és aquell que acciona, no amb la llengua sinó amb l'esperit de la llengua. Tot home que callant hagi sentit resplandir en son cervell les suaus petjades d'un pensament, per això sol, ha rendit un culte a l'esperit de la llengua, perquè el pas d'un pensament per un cervell humà, tal voita no és més que l'esperit de la llengua que s'encarna o pren matèria; i l'infantament del pensament pot-ser és la llengua parlada o escrita.

Lo que caracterisa als pobles, doncs, no és la parla en sí—car la parla d'un país estrany ens és en certa manera aequible—sinó que lo que els caracterisa és precisament aquest esperit de la llengua que hem dit que era lo que feia els pensaments.

I aquest esperit se transparenta fins quan parlem llengües estranyes, i això ho hem de tenir com la més elevada gloria de nostre ésser i ens ha de servir com a punt de apoi per a fonamentar la nostra personalitat nacional.

Lo primer que cal per a respectar les altres llengües és un gran amor a la pròpia.

G. F.

## AMOR A LA LENGUA DE MOS AVIS

Som un pobre glosador de Mallorca enamorat; com més augment amb edat més per ella tenc amor.

Gran temps dins Ciutat vaig viure i també'l Rei vaig servir,

i sé bastant de llegir i una miqueta d'escriure.

Però encara que no en và dins s'escòla es temps passava, i record lo qu' estudiava i sé un poc es castellà:

Sempre si 's meu cap governa en mallorquí glosaré, que qui bona llengo té mal fà si 'n cerca d'esterna.

En mallorquí me parlaren quant començava a parlar, i més envant a resar en mallorquí m'ensenyaren.

Assaguda prop de mi, mentres es brès engronsava, cançons ma mare cantava i eren també en mallorquí.

I quant sa meua padrina dins es meus brassos moria, sa llengo en qu' es despedia, era llengo mallorquina.

Més tart s' amor vaig conèixe i sa dòna qui estimava, en mallorquí m' explicava s' amor que li vaig mereixe.

I quant llevors vaig lligar sa meua sort amb seua, ésser per a sempre meua, en mallorquí va jurar.

També ensenyats per sa mare, tan prest com parlar pogueren, els meus infants aprengueren en mallorquí 's nom de pare.

I ara també en mallorquí, es meu nét, àngel de Deu! quant li dig: «¿Qui som, fill meu?» me respon:—«Es meu Padri.»

D' aquests sers tan estimats es qu' ara a la Gloria son tornen per mi an aquest mon amb aquests records sagrats:

I amb ells pensant, un tresor d' amor dins mon pit encenc, a sa llengo en que los tenc escrits a dins es meu cor.

Llengo qu' els meus véis parlaren, i jo sempre vui parlar, pura 't desitj conservar així com ells te deixaren.

Jo admir sa teua bellesa, sa dulçura, s' energia, amb qu' espesses alegria, òdi, amor, rabia, tristesa.

T' admir perqu' en tú una mina d' hermosos termes tenim; i sobre tot, jo t' estim... sols per ésser mallorquina.

Llassada forta i estreta, que rompre-se no consent ferma 'n so meu pensament sa llengo de la Roqueta.

I si amb ella vas unida just es que t' estim així, perquè Mallorca es per mi el Cèl en aquesta vida.

Es sa Patria que jo ador, es mare estimada meua i ésser tú sa llengo seua basta perquè t' tenga amor.

Puis pot dir empagait qu' en poc té sa seua terra, qui sa llengo pròpia enterra dins sa tomba de l' oblit.

MANUELA DE LOS HERREROS,  
Viuda de Bonet.

## NOVA LLIÇÓ

Vetaci com la lliçó continúa. Ahir era un francfúrtès qui 'ns deia el que deviem fer. Avui és un llibre gros qui román sobre la taula de pi col·locada al bell mig de l' ampla sala de la biblioteca. Obrim-lo per la plana 377 i lleguem:

«En els homes una bona part de la prudència és saber ben bé el llenguatge de llur neixença; i l' ornament principal amb que l' home savi ha de habillar sa persona i s' ha de distingir entre els altres, és en el parlar ordinari que tots entenen i del qual tots s' en serveixen per a manifestar el que senten, gaudint aiximateix de tot ço que per ell s' els comunica. Aquesta és la cosa primera a la qual l' enteniment s' aplica en la vida; i en ella hi teniu per mestressa la mateixa natura, la qual, poc temps després de l' home ésser nat, junt amb el moviment del còs, a que llevò l' acostuma, li ensenya també a moure's amb l' ànima i donar-ne mostres parlant en son llenguatge. Passats qualques anys, quan natura ja ens ha ensenyat el que basta per a ben formar les veus, i pronunciar els mots sencercament i sens lletjura, aleshores, a son torn, s' esdevé l' usança, de la qual n' aprenem la propietat de nostra parla natural. Damunt aquesta sa fonamenta després l' eloqüència i l' esment en el bon dir, el qual anc que és comú en tots els llenguatges, cadascú l' ha de posar en el seu, on l' aventatge serà més conegut i estimat i en resultarà més profit en públic; i, altrament, la falta i l' erro serà notori i vist en general per tothom, puis no hi ha quasi ningú qui no puga ésser jutge per a condemnar-la. Teofrast, deixeble de l' Aristòtil, s' anomenava abans Tristán, i degut a sa gracia singular i soltura en el dir, el seu mestre li va posar aital nom, el qual significa parla divinal; i a Atenes una vella el va motejar d' extranger per ço com s' havia equivocat en un vocable; i li va produir molt de greu l' ésser així corregit per no haver sapigut perfectament son llenguatge. Perquè, com diu Marc Tulí, cosa molt lletja és en el savi l' ignorancia del llenguatge, on cap erro pot passar sobtat i no hi ha ningú qui no l' puga reprendre. Els savis antics de Grecia, fontanes d' on brollà tota la saviesa entre els homes, amb igual esment malavetjaven parlar bé i cogitar ço que havien de dir; i aitant s' en preuaven de l' aventatge que a l' altre gent vulgar feien amb l' empança de la llur llengua, com d' haver trobades coses excel·lents per a dir-les en ella. Tant estimaren aquests el llur llenguatge natural, que tot ço que mitjançant llurs enteniments alts atenyeren,

l' hi escrigueren; i per a enganxar les llurs pedres precioses no pensaren que hi pogués haver un altre or millor que més els ennoblis.»

Basta de lectura. Mediteu una mica. Això és un tractat perfet d' estimació a la llengua pròpia de cadascú. ¿Qui en serà l' autor? Tot seguit és lloada l' estimació que 'ls antics romans i els moderns italians hagueren a les llurs llengües respectives llatina i toscana. Llevò ve un paragraf d' un preu considerable.

«Espanta sens dubte la infamia dels noms amb els quals els nostres espanyols ensutzen aquesta dil·ligència i desig de ben parlar dels qui això senten, anomenant-els afectats, amics singulars de novetat, ociosos, i per a condemnar-los d' una vegada amb el més gros dels càstigs que 'ls hi poden donar, els hi diuen necsis.»

Què tal! Ara sí que l' llegidor demanarà el nom de l' autor d' aqueixes retxes sense clovella. Emprò, aturau-vos; car encara venen troços millors.

«No condemnem del nostre llenguatge l' esment en el ben parlar, ans bé dolguem-nos de veure que estam tan enfora de voler-ho i saber-ho fer, car adhuc l' intentar-ho ho tenim per mal fet; i ço que seria virtut i excel·lència gran ho rebutjam com a vici i lletjor.»

Qui és que ha escrit això? En Carner, En Xenius, N' Alcover? No, no. Fixau-vos en aquesta frase, la darrera que copiarem.

«Fou mester que qualqu retès eixa temença i la menyspreuàs, i donàs entendre als demés amb son exemple com havien de deslliurar la llengua nostra de la servitut miserable en que homes vils la tenien, no refusant de fer ço que homes savis ja feien.»

L' autor dels conceptes aqueixos no és cap catalanista; tampoc m' els he inventats jo. L' incrèdul llegidor podrà trobar-los en el «Jui crític de Fernán López de Oliva» fet per N' Ambrosio de Morales, cronista castellà del XVI<sup>e</sup> segle. (Vegi's la *Biblioteca de autores españoles* de Rivadeneyra, tom. 65, «Obras escogidas de filósofos», plana esmentada.)

I hem volgut traduir els paragrafs principals per tal de que fossen una expressió més directa del nostre pensament.

De segur que el «docto catedrático» Royo Villanova, mai no 's poria pensar que precisament el jorn de la Diada de la Llengua Catalana un castellà de l' època clàssica vingués a ajudar-nos en les nostres tasques patriòtiques.

JOAN ESTELRICH.

## ENDEVINAIA

No té rèls, branques ni sòca  
I plè de fulles està:  
Es qui l' endevinarà  
Sense gens de cavil·la,  
De memòria no 'n té poca

S. F.

(Sa solució an es número pròxim).

Solució de s' endevinaia d' es número anterior:

UN ÒR

## Folletí del SOLLER

### NEUS

belles i generoses que sien, no destrueixen la veritat, que pot ésser bella també. Cal tenir present que no 's tracta de flors, sinó de cors, i que ells bategaràn segons les emocions del viure. Desgraciat de qui això oblidi, car el sorprendrà molts desenganys. De la vida no ens en podem apartar nosaltres fàcilment, perquè es ella la que 'ns té a nosaltres tots. Es com l' estret d' una mar que forçosament hem de passar, i de les rocoses riberes de la qual n' hem de conèixer els esculls. Scylla al nord, Carybdis al migjorn... Fits, doncs, els ulls en la brújula que té de guiar-nos, procurem que sia dreturera nostra marxa, a despit del bufarut de les passions.

Aquell que s' espanti de trobar en el meu llibre un mar d' esculls, un bosc d' escorçons, és que porta en sí mateix el perill, és que està contaminat, del verí, és que tot ho ha vist ja, i, en sa malícia, potser ho ha vist de massa aprop. Empe, rò, no és raó aquesta per a impedir que de lluny mostri jo el perill als incautes,

puix això els podrà lliurar dels mals que an ell l' hagin afligit o l' afligeixin.

No crec que mon petit llibre fes cap manca en el món; però em perdono l' haver-lo donat a llum, i em sento guardada del verí de tot escorçó que veient-se senyalat volgués fiblar-me, pel gran sentiment caritatiu que me l' ha dictat.

L' AUTORA.

I

A una petita vila propera a Barcelona vaig anar, en mon romiatge espiritual, a cercar la flor boscana que, com tantes, sofrí les malvestats del món a l' ésser trasplantada a ciutat. En aqueixa vila els habitants eren senzills, la vida plàcida i el temps hi transcorria tranquil.

La tumultuosa vida de la gran urb, tot i ésser ben propera, no els era coneguda sinó per l' insòlit adveniment de qualque ciutadà escaducer, qui, desafiant els inconvenients del curt però molest viatge, amb els deficients medis de locomoció de trenta anys enrera, s' aturés allí per a fer uns quants encàrrecs, i per les noves que

l' recader o la recadera portaven dos o tres cops la setmana.

Gairebé tots els veïns eren petits propietaris; cap d' ells arribava a gran hisenda, i això donava a la petita població un caràcter netament agrícola, essent-hi respectades unes mateixes costums des dels temps de l' avior, i conservant-s' hi aquell ambient de senzill ruralisme que solament es troba en les viles apartades dels grans centres més o menys populosos.

No era ni a montanya ni al pla; s' estenia mandrosament al peu de la suau vessant de no massa alterosa coma coronada de boscos, i tenint una bona estesa de camp tot conresat i plantat de vinya, a clapes rogenc, com tarat d' una malura que li hagués pres els enrevessats ulls dels cepes. Aitals clapes no eren sinó els troços de terreny ont, morta la vinya per la filoxera, hi feien miserios sembrat.

La carretera seguia llisa per davant del poble, al qual no feia altre honor que l' d' un cert aixamplament davant de l' hostal ont es canviaven els animals de la diligència; i els camins veïnals eixien del poble tortuosos i matussers, com les cames d' una monstruosa aranya.

La blancor de les cases i l' afilerament més o menys rectilini dels carrers li do-

naven semblança amb els pobles de la costa, però l' aspecte dels vilatants delatava als fills de la terra i no als del mar. No tenia patina d' edat ni fites del temps; era un poble dels que ni llur nom ni llur historia en diuen res en bé ni en mal.

El cloqueret de la parroquia, dominant el pla i mirant a montanya, era sols qui amb sos repics de festa o tocs de tristor llençava als quatre vents els sentiments dels pacífics veïns.

I la tarde en que ses campanes tocaven a morts per la dòna de l' Esteve Palauet, talment semblava que elles soles volguessin fer saber a tot el món la desgracia que ploraven. Sa filla, la Neus, així ho sentia, a l' oir-les tant llastimoses.

L' Esteve també la plorà a la seva dòna; però tenia tants quefers, que ben aviat se li esborrà de la memoria, quedant-n' hi sols un record respectuós i tendre que li feia mal quan, sense ell voler, se li barrejava amb les noves afeccions sentides; i d' ençà de sa viudesa es donà tot a la política de poblet, creient-la un medi d' aguantar la situació econòmica de casa seva, ben compromesa per negligències d' administració darrerament, i ja de

(Seguirà).

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

FABRICA DE ASERRAR

— DE —

**Francisco Mayol Frau**

ENSANCHE DE "CA 'N PERETA,"

(antes Alquería del Conde, 5)

Gran existencia de cajones para higos á precios baratísimos.

Barriles para naranjas de todas clases.

Cajas para limones de id. id.

**PRONTITUD. ESMERO. ECONOMÍA.**

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexportación de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.

ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA

**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **ARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**

**J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

**Rapidez y Economía en todas las operaciones**

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Sucursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

Succursale á HAMBURGO: FRUCHTHOF

Télégramme: ARBONA—HAMBURG

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Archives 16-90

**Miguel Bauzá**

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller: Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

PLATERÍA

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
PRECIOS DE FÁBRICA

**Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**: MIGUEL RIPOLL :**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

**JARABE de FRUTAS**

Es un compuesto de los zumos depurados y concentrados de ciruelas, cerezas, manzanas, fresas, espinos y otras, con azúcar y miel, lo que forma una golosina laxo-purgante para los niños, en sustitución del aceite de ricino.

Véndese á SEIS reales botella

EN LA

**Farmacia de J. Torrens**  
**SOLLER**

**Se desea vender**

Una casa de grandes dimensiones, situada en las afueras de esta población, junto al molino de Ca'n Redó. Es la misma en donde estuvo instalada antiguamente una fábrica de hilados y en época más reciente una fábrica de cartón.  
En esta imprenta darán razón de con quien han de entenderse los compradores.

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO • Enmendaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
LA SOLLERENSE  
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
ADUANAS, COMISION, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO  
Teléfono: Cèrbere, 1.09 | Telegramas: José Coll - CERBERE.  
Bernat-Cette, 4.08 | MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

— DE —  
**JUAN URGELLES**

— PALMA —

Gran LIQUIDACION por cambio de dueño

Artículos confeccionados y á medida á MITAD DE PRECIO

Se ha recibido un inmenso y bonito surtido de géneros de alta novedad para señoras, caballeros y niños

Especialidad en vestidos de novia

Extenso y variado surtido de Sombreros

**PRECIO FIJO**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10. — LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION  
EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

**LA MUNDIAL**

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA. — SUPERVIVENCIA. — PREVISIÓN Y AHORRO. — SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES

D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA

Inspector general en Baleares: D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA

Representante cobrador en Sóller: D. Benito Pascual Casanovas, Romaguera, 16

Maison **BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

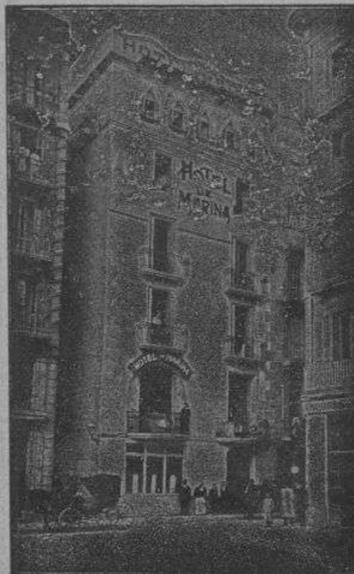
**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'  
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País  
IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4 | MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République  
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. | VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29 | IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Sommiers** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	SOMMIERS hasta 1'80 m. largo	
	1.ª clase Ptas.	2.ª clase Ptas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

# Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

**LORENZO ALOU**

## Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

# BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: **CERBÈRE (Francia)** (Pyr.-Orient.)  
SUCURSALES: **PORT-BOU (España)**  
**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

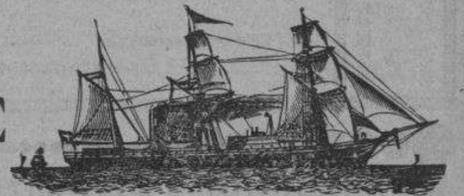
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

• Transportes Internacionales •

# LA FRUTERA

• de **Antonio Colom** •

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦